

УНИВЕРЗИТЕТ У НИШУ
ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ НИШ
Наставно-научном већу Факултета

ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ У НИШУ			
Придато: 14.12.2024.			
Орг. Јед.	Број	Прилог	Бројност

На основу Одлуке о одобрењу одсуства Наставно-научног већа Филозофског факултета у Нишу, подносим следећи

ИЗВЕШТАЈ

о службеној посети Универзитету Три Клисуре у Личангу, НР Кина

На основу предлога Конфучијевог института на Универзитету у Нишу са седиштем на Филозофском факултету Ниш, одређен сам за учесника делегације за посету универзитетима у НР Кина. Током боравка на поменутој дестинацији, био сам ангажован у посети граду Личанг, провинција Хубеи у централној Кини и најпознатијем универзитету у граду.

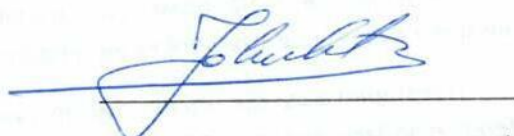
Примарни задатак посете био је учешће на конференцији под називом *2024 International Conference on Translation and Cross-cultural Education* у периоду од 15. до 17. новембра 2024. године која је била организована од стране Универзитета Три Клисуре (CTGU - China Three Gorges University), као и Факултета за стране студије (School of Foreign Studies) и која је окупила више од 300 учесника из НР Кине и иностранства. На конференцији сам у својству пленарног говорника 16. новембра приложио дискусију под насловом „Construction of translation majors and cultivation of international communication talents“ (Пројектовање курикулума за образовање преводилаца и стварање талентованих професионалаца у области међународне комуникације) у оквиру друге сесије првог дана. У датом излагању предлажен је нацрт програма као и пратеће образложење и аргументација за формирање двојезичних студија енглеског и кинеског језика на не-домицилним факултетима, као начину да се изађе у сусрет савременим тенденцијама у међу-језичкој комуникацији и растућем значају кинеског језика и културе у савременом свету. Говор је пратила презентација са основним информацијама и илустрацијама о Универзитету у Нишу, Филозофском факултету и Конфучије институту у Нишу. Излагање је наишло на значајно интересовање и коментаре од стране модератора и учесника конференције.

У даљем току конференције, а на основу овлашћења Универзитета у Нишу бр. 6/00-52-034/24-001 које је потписао ректор проф. др Јован Степановић, на позив организатора приступио сам потписивању документа под називом *Three Gorges Initiative* (Иницијатива Три Клисуре) као један од 20 потписника из читавог света, уз представнике из САД, Аустралије, Тајланда, Пакистана, Малезије и других држава. Документ представља начелан споразум заинтересованих страна око јачања улоге преводилаштва и међу-културалног образовања, као и ангажовања на јачању поверења у оквиру академске и културне размене, међународне сарадње и поспешивању интердисциплинарних проучавања и праксе у сфери страних језика и културе. Последњег дана боравка био сам ангажован на конкретнијем обиласку Универзитета, при чему је посета започела упознавањем са Музејом Универзитета Три Клисуре, а настављена је званичном посетом Факултету за стране студије у оквиру кампуса универзитета. Током посете обављени су и прелиминарни

разговори око успостављања главних праваца сарадње између Филозофског факултета у Нишу и Факултета за стране студије који у свом саставу има три департмана за стране језике: енглески, француски и јапански. На основу разговора са деканом факултета професором Си Ђингом и продеканом Шинјинг Хуом, утврђено је да су најизгледнији облици сарадње размена студената, нарочито у оквиру програма летњих школа (тренутно је 1300 иностраних студената на универзитету и 30 на факултету), затим размена наставника, са посебним освртом на помоћ кинеских наставника у етаблирању синологије у Нишу у смислу наставног кадра, као и потенцијални модалитети сарадње са њиховим стручњацима у области науке у виду конкурсисања за коришћење фондова за научна истраживања у НР Кини и Србији.

На крају треба истаћи да је ова прва посета Универзитету у Личангу и тамошњем Факултету за стране студије свакако на добар начин отворила врата будућој сарадњи, трасирала путеве за потенцијални развој односа на пољу образовања студената, наставе и науке, али и указала на потенцијале за развој студија кинеског језика и културе на нашем универзитету, као једном од перспективних програма који ће свакако бити од сразмерног значаја за наше друштво у целини и развој српско-кинеских односа.

У Нишу, 23.11.2024. године



Проф. др Владимир Ж. Јовановић
наставник на Департману за англистику